



Centro Servizi Consulenza
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura

via Ca' Selvatica, 7

40123 Bologna

www.comune.bologna.it/cdlei

www.comune.bologna.it/laboratorioformazione

051/6443346-359

La newsletter di RiESco (CD>>LEI + LabDocForm) n. 68, febbraio 2018

BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ DI RIESCO

DUE CENTRI IN UNO!

20 e 27 febbraio 2018 al Centro RiESco - giornate di formazione riservate alle insegnanti ed educatori dei Servizi 0-6 di Bologna

Il Centro RiESco terrà un corso di aggiornamento per offrire agli operatori del Sistema Integrato 0-6 informazioni e approfondimenti utili per conoscere le opportunità, i servizi, e i materiali che il Centro RiESco offre e mette a disposizione di insegnanti ed educatori. Il percorso formativo approfondirà gli aspetti dell'educazione interculturale attraverso la presentazione e la conoscenza del [CD>>LEI](#), dei servizi, delle attività e dei progetti che promuove e gestisce. Argomenti ed informazioni a cui si aggiungeranno i temi legati al mondo dell'infanzia, alla pedagogia, all'educazione che caratterizzano il [LabDocForm](#). Sarà proposta un'alternanza di momenti di approfondimento teorico e di proposte operative per imparare a utilizzare in autonomia i cataloghi on-line relativi al patrimonio librario e alle documentazioni educative raccolte presso il Centro.

Importante: segnaliamo che per l'occasione il Centro sarà chiuso al pubblico. Sarà possibile comunque provvedere alla restituzione dei volumi in prestito, consegnandoli in portineria.

SON TUTTE BELLE LE LINGUE DEL MONDO...

mercoledì 21 febbraio, ore 13.00 - presso il nido e scuola dell'infanzia "Il Monello"

In occasione della [Giornata internazionale della Lingua Madre](#), le mediatrici di AIPI condurranno un laboratorio con genitori e bambini del nido e della scuola d'infanzia "Il Monello", nel Quartiere Santo Stefano, con lettura di un albo illustrato e laboratorio di manipolazione.

L'iniziativa è realizzata nell'ambito del Servizio di Mediazione Linguistica e Culturale in ambito educativo gestito dal Centro RiESco, e ha lo scopo di sensibilizzare le famiglie dei bambini che frequentano il servizio sul valore delle lingue materne, come risorsa e fonte di arricchimento culturale, educativo, cognitivo per bambine e bambini, per le loro famiglie e per tutta la comunità educativa.

UNA SFIDA COMUNE. Sostenere le competenze educative genitoriali

Il Centro RiESco del Comune di Bologna ha avviato il progetto "Una sfida comune" con lo scopo di sostenere il ruolo educativo dei genitori nella delicata fase della vita formativa dei figli in età 11-18.

In ciascun quartiere il Centro organizzerà proposte di carattere formativo ed aggregativo rivolte a studenti e genitori, in particolare alle madri:

- * Percorsi di potenziamento linguistico per i genitori;
- * Attività che vedranno protagonisti i giovani studenti adolescenti, ad esempio attraverso la realizzazione di documentazioni audiovisive;
- * Micro-eventi territoriali, realizzati in collaborazione con gli Istituti ed i soggetti attivi nel contesto educativo locale.

Il progetto "Una sfida comune" ha già preso il via con i laboratori di lingua italiana per le madri delle allieve e degli allievi di scuole secondarie di I grado che hanno aderito al Progetto.

Le mediatrici di Antinea, associazione per la mediazione linguistica e culturale in ambito educativo e scolastico, illustrano alle madri e nelle lingue di origine, il senso di partecipare a laboratori in cui si impara l'italiano dei saperi tradizionali legati al cucito e alla cura del corpo, e nei quali si condivide l'esperienza genitoriale.

Le scuole secondarie di I grado in cui si stanno avviando i percorsi sono l'IC 5, l'IC 7 e l'IC 22. Il progetto è finanziato dalla regione Emilia-Romagna, L.14/2008.

AI PAPAVERI NON PIACE APPASSIRE - documentazione video dell'incontro

Il 23 gennaio scorso il Centro RiESco ha ospitato il professor Francesco Campione (Dipartimento di Psicologia dell'Università di Bologna) in occasione della presentazione del suo libro "Ai papaveri non piace appassire. Dedicato ai genitori che vogliamo parlare ai bambini del fine vita".

L'incontro ha proposto una riflessione sulle ricadute positive che un'adeguata educazione alla morte e all'elaborazione del lutto può esercitare nella crescita personale e umana di ciascuno.

Il Centro ha curato anche le riprese video dell'incontro, molto partecipato ed appassionante, che restituiamo ai presenti ed a chi non c'era per recuperare ragionamenti e considerazioni su un tema così intimo e difficile. Il video, è sul canale YouTube del Centro, visionabile [cliccando qui](#).

AMITIE CODE - mappatura delle risorse educative sui temi del progetto

Nel quadro di *Next generation of schools* (i laboratori scolastici [AMITIE CODE](#)) il CD>>LEI ha curato la redazione di una mappatura di iniziative e realtà associative attive nella promozione della cultura dei diritti umani e della cittadinanza globale, in particolare sul territorio bolognese. Questo report è stato pensato come uno strumento che auspiciamo possa risultare utile per i docenti delle scuole secondarie, in particolare delle scuole secondarie di II grado, per individuare i soggetti attivi sul territorio sui temi cari al Progetto AMITIE CODE, ovvero l'immigrazione, i diritti umani e lo sviluppo.

L'obiettivo è quello di aprire le porte del sistema scuola ai saperi di cui sono portatori ONG, associazioni e soggetti della società civile che, attraverso l'esperienza maturata sul campo e le competenze sul tema dello sviluppo, così come quello dei diritti e delle migrazioni, possono suggerire agli insegnanti dei possibili percorsi da attivare nelle classi.

Ovviamente si tratta di una mappatura parziale valida per l'oggi e suscettibile di aggiornamenti, dal momento che l'offerta del territorio si evolve e, auspicabilmente, si arricchisce di nuove realtà educative e sociali. Per consultarla [clicca qui](#).

CURA E STILI GENITORIALI NELLE FAMIGLIE DELLA MIGRAZIONE

23 marzo ore 15.00-17.00 - Centro RiESco (via Ca' Selvatica 7 - Bologna)

Il Centro RiESco propone una nuova occasione informativa invitandovi ad un incontro seminariale con Simona Taliani (Psicologa e Antropologa, Docente presso Università degli Studi di Torino e ricercatrice presso Centro Frantz Fanon - Torino)

L'incontro ha lo scopo di divulgare informazioni e conoscenze sulle famiglie migranti e sugli stili di cura, sui diversi approcci alla salute, con uno sguardo ai temi della disabilità, proponendo risposte appropriate a bisogni di cura complessi e delicati.

Per iscriversi compilare il modulo on line [cliccando qui](#).

SPORTELLO INTERCULTURALE CD>LEI - nuovi orari

Informiamo gli utenti del Centro RiESco che lo Sportello interculturale del CD>>LEI cambia il giorno di apertura al pubblico. Invece che il giovedì, l'utenza sarà accolta **su appuntamento il martedì**.

Per concordare un incontro o chiedere consulenza: 051/6443345 cdleibiblioteca@comune.bologna.it

CALENDARIO MULTICULTURALE 2018 IN DISTRIBUZIONE GRATUITA

Presso la sede del CD>>LEI-Centro RiESco è in distribuzione gratuita, su iniziativa dell'Area Educazione e Formazione del Comune di Bologna, il nuovo "Calendario Multiculturale Prisma 2018", edito dalla EMI. Il calendario riporta feste civili, ricorrenze religiose di cristianesimo, islam, ebraismo, induismo, buddhismo e feste tradizionali cinesi. Un testo di approfondimento spiega i calendari lunari e gli almanacchi delle diverse culture.

Il numero delle copie è limitato. Invitiamo pertanto gli interessati a contattare la biblioteca del CD>>LEI (051/6443346) e prenotare le copie desiderate.

SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO RiESco

BOE: percorsi Bibliografici per l'Orientamento Educativo

BOE, lo strumento bibliografico del Centro RiESco pensato con l'obiettivo di offrire percorsi di lettura, spunti operativi, suggerimenti utili e approfondimenti su tematiche legate al mondo della scuola e dell'educazione, con particolare riferimento ai temi dell'inclusione e dell'integrazione. Non solo libri, ma anche musica, video, suoni e approfondimenti bibliografici consultabili anche on line. Il nuovo percorso: Disturbi Specifici di Apprendimento (DSA) - Materiali e risorse presenti al Centro Riesco

Quella che vi proponiamo è una selezione dei libri e dei materiali disponibili al Centro RiESco sul tema DSA e BES. Non si tratta evidentemente di una bibliografia esaustiva, ma di un primo orientamento per chi desideri approfondire lo studio dell'argomento. I libri sono stati divisi fra quelli che trattano in maniera generale i BES e i DSA e quelli che affrontano in maniera specifica dislessia, discalculia e disgrafia. Per arricchire la proposta di materiali, abbiamo inserito anche alcune segnalazioni di risorse disponibili in rete.

Per consultarla/scaricarla visita la pagina dedicata alle BOE:

<http://www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:22021/21987/>

NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

Educazione alla pace / a cura del gruppo di lavoro della Scuola dell'infanzia Gabelli sez. I. - Comune di Bologna, Istituzione Educazione e Scuola Giovanni Sedioli, 2016.

Un poster - con una parte scritta e una grande fotografia con i bambini distesi in cerchio con al centro la bandiera della pace - che rinforza la tematica del titolo.

Link al catalogo: http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=005556

UN LIBRO CHE SEGNALIAMO

L'ibisco viola / Chimamanda Ngozi Adichie. - Einaudi, 2012

La storia di Kambili, quindicenne di Enugu è un tuffo nel mondo igbo, uno dei più grandi gruppi etnici africani, per un totale di circa 30 milioni di persone (in Nigeria rappresentano circa il 17% della popolazione). E nella lingua igbo, che arricchisce il testo al punto che, alla fine del libro ci si sente un po' igbo e vorremmo chiedere al nostro amico o alla nostra vicina "Ke Kwanu?" per sapere come sta. Sono tanti gli spunti che offre l'autrice nigeriana: la sofferta denuncia della rigida educazione dell'infanzia della middle-class nigeriana, l'intransigenza dei precetti religiosi e l'ossessiva rimozione di ogni retaggio tribale", in nome di una modernità importata dal colonialismo. La lingua igbo non sarebbe stata risparmiata da questa rincorsa, almeno nei contesti in cui si sviluppa la storia di Kambili, delle costrizioni cui viene costretta dal padre, imprenditore e intellettuale borghese, che vieta l'uso della lingua igbo in casa. In occasione della giornata della lingua madre allora, leggere questa storia ci aiuta a riflettere sul tema della lingua materna, e sull'importanza di tutte le iniziative volte a valorizzare e promuovere le lingue. *Il volume è disponibile presso la biblioteca del Centro RiESco.*

UN PO' DI PAGINE DAI PERIODICI

segnalazioni dalle riviste disponibili presso la biblioteca del Centro RiESco

- da [Psicologia e scuola](#) (n. 55, Gennaio-Febrero 2018)

Insegnanti e burnout: strategie di resilienza, Francesco Rovatti e Giancarlo Bussadori (pp.11-20). Gli autori illustrano le caratteristiche del burnout degli insegnanti, i suoi effetti e alcuni possibili interventi per contrastarlo e incrementare la sensazione di benessere nel luogo di lavoro. Di seguito all'articolo, **Strumenti e percorsi per fronteggiare il burnout**: una scheda operativa con strategie di coping.

- da [Bambini](#) (gennaio 2018):

nella sezione Questioni: **Le parolacce dei bambini** di Federica Valeria Villa (pp. 19-22).

Divergenza infantile in una convergenza contestuale. Bambini come piccoli uomini o piccole donne che usano un linguaggio scurrile forte: quanto e perché è inappropriato?

- da [Educazione Interculturale](#) (n. 2, Novembre 2017)

La danza delle parole. Un laboratorio teatrale per donne migranti alla scoperta della lingua italiana di Irene Salza. L'articolo illustra l'esperienza del progetto teatrale "La danza delle parole", ideato dall'associazione culturale torinese Onda Teatro, che coinvolge ogni anno un gruppo di donne migranti che

frequentano la scuola di italiano dell'associazione Ewivere. L'idea alla base del lavoro è che il teatro possa offrire occasione di espressione di sé, valorizzazione delle proprie risorse e riappropriazione della propria identità e che l'apprendimento della lingua serva non solo a soddisfare i bisogni primari di sopravvivenza, ma anche a condividere emozioni, cultura, storie, temi centrali del processo di inclusione sociale.

- da [Una città](#) (n. 245, Dicembre 2017 - Gennaio 2018)

Rivederli dopo anni di Joam Haim (pp. 21-23). Intervista ad Anna Oppizzi, responsabile del Progetto Cassiopea, promosso dalla cooperativa Comin di Milano. Il progetto si occupa del delicato momento del ricongiungimento familiare, in cui sia genitori che figli si trovano a vivere momenti di profonda crisi legati alla mancanza di conoscenza reciproca e al ritrovarsi, ormai cresciuti, dopo molti anni.

APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

Giornata internazionale della lingua madre in Sala Borsa

21 febbraio 2018, dalle ore 16.00 - Auditorium Enzo Biagi - Sala Borsa (Piazza del Nettuno 3, Bologna)

La Giornata internazionale della lingua madre, proclamata nel 1999 dalla Conferenza Generale dell'UNESCO, viene celebrata ogni anno per promuovere la diversità linguistica e culturale ed il poliglottismo. Per l'occasione presso la biblioteca Sala Borsa di Bologna saranno proposti momenti di musica corale con i Nativi Musicali, Coro Interscholastico di Bologna, letture ad alta voce, installazioni audio/video ed esposizione di manufatti creati e proposti da studenti ed insegnanti.

L'iniziativa è organizzata dal CPIA Metropolitano (Centro per l'Istruzione degli Adulti).

Ingresso libero: Altre informazioni [cliccando qui](#).

Donne richiedenti asilo e rifugiate e rifugiate vittime di violenza

14 marzo 2018 alle ore 9.30, - presso la Sala degli Orologi, Palazzo d'Accursio (piano primo) p.zza Maggiore 7, Bologna

Nell'ambito del progetto Daphne-Addressing Sexual Violence Against Refugee Women, l'associazione MondoDonna Onlus organizza degli incontri di sensibilizzazione territoriale rivolti al personale comunale degli sportelli quali URP, della Polizia Municipale, educatori, assistenti sociali, personale Centro RIESco, dirigenti di settore che non sono direttamente a contatto con donne rifugiate e richiedenti asilo ma che, nello svolgimento della propria attività possono intercettarle. L'obiettivo è di informare e divulgare elementi di conoscenza e strategie utili a sostenere in modo adeguato donne richiedenti asilo vittime di violenza sessuale.

In quest'ottica, il giorno 14 marzo 2018 alle ore 9.30, si svolgerà l'incontro: **"Quali strumenti per affrontare le situazioni di violenza e la presa in carico di donne rifugiate e richiedenti asilo"**

Per ragioni organizzative si chiede di segnalare, entro il 9 marzo, la vostra partecipazione a g.casciola@mondodonna-onlus.it

Le Mani in Pasta - fiera interattiva del volontariato per le scuole medie

dal 27 febbraio al 3 Marzo 2018 - Parrocchia di San Lazzaro - (P.zza Bracci, San Lazzaro di Savena)

I percorsi "Le mani in pasta", organizzati da Amici dei Popoli in collaborazione con Volabo, intendono avvicinare gli studenti delle scuole secondarie al volontariato, stimolando riflessioni e pensieri sul mondo della solidarietà e della cittadinanza attiva. Durante la fiera verranno svolti laboratori e attività della durata di due ore e mezza, durante i quali le classi saranno guidate a mettere "le mani in pasta", in maniera interattiva e coinvolgente. "Le Mani in Pasta" è abbinato al concorso per le scuole Fai un viaggio nel volontariato! Professione reporter: le classi o i singoli studenti possono inviare il proprio reportage (testo scritto, video, elaborato artistico entro il 30/04/2018) per raccontare la propria esperienza in Fiera. In palio libri e dvd su tematiche sociali.

Per maggiori informazioni [clicca qui](#).

Migro perché sono: problematiche e storie dell'immigrazione LGBT

febbraio/aprile 2018, 15.00-18.00 - aula VI del Palazzo Malvezzi (via Zamboni 22, Bologna)

Ciclo seminariale di otto incontri a cura dell'Università di Bologna e coordinato da Federico Casolari, professore in Diritto dell'Unione europea e Law of International Organizations. Scopo del ciclo seminariale

è sensibilizzare i partecipanti nei confronti di problematiche che si inseriscono nel più ampio contesto del governo delle migrazioni, e che riguardano i meccanismi di tutela ed integrazione offerti nei confronti dei migranti LGBT. Gli incontri sono aperti a tutti.

Primo appuntamento: 22 febbraio 2018 - **Identità e parole**, Stefania Spada (Università di Bologna) e Jonathan Mastellari (MigraBO' LGBTI)

Maggiori informazioni:

<http://www.giurisprudenza.unibo.it/it/corsi/insegnamenti/insegnamento/2017/425257>

Sì, NAVIGARE

risorse in rete

AfricaComics

Lai-Momo e Africa e Mediterraneo hanno creato la più grande raccolta di fumetti, disegni e illustrazioni africane disponibili online. La collezione ha origine nel 1999 con un team di esperti di cultura africana, il cui obiettivo era mostrare il continente depurato da stereotipi nelle sue immagini più vere. Il sito mette a disposizione 2500 disegni proveniente da 32 paesi africani.

Per dare un'occhiata: <http://www.africacomics.net>

ALTRE VISIONI

Segnalazioni di film, documentari, video e reportage

Tre Rose Nere / un documentario di Walter Zollino. - Italia, 2016

A Casale Monferrato, in un contesto in cui quasi nessuno dei protagonisti aveva un'iniziale spinta emotiva all'integrazione, si è costituita una squadra di rugby "Le Tre Rose" composta da giovani rifugiati provenienti dall'Africa Subsahariana. Si allenano da anni insieme e militano nella serie C2.

Una squadra di richiedenti asilo e rifugiati, le regole del rugby, la profonda provincia europea, in una storia d'integrazione che offre uno spunto, una tensione alla meta. Quella delle Tre Rose è una storia nata in provincia ma all'avanguardia per il suo valore d'integrazione declinato attraverso il rugby e ha in sé molti aspetti peculiari: la semplicità con cui è sorta, il contesto non ideale nel quale è inserita, la parziale consapevolezza dei suoi protagonisti, il contemporaneo valore nell'ambito dell'integrazione.

Le Tre Rose Rugby, ribattezzate Tre Rose Nere, non sono accomunate da un ideale, ma la "società rugby" diventa un'ipotesi di ideale.

Per guardare la versione integrale [clicca qui](http://www.walterzollino.com/3rn.html). Per saperne di più: www.walterzollino.com/3rn.html

CI VUOLE ORECCHIO

suggerimenti di ascolto

Localingual - una carta interattiva delle lingue del mondo

Localingual è un ambizioso progetto partecipato che si propone di catalogare e raccogliere gli idiomi di tutti i paesi del mondo, compresi i dialetti locali.

La prima pagina del sito presenta la mappa del Mondo, suddivisa per Paesi. Cliccando su un paese, si visualizzano le aree che lo compongono, fino alle province, mentre sul lato destro compaiono i file audio ascoltabili relativi a quella zona.

Si può ascoltare anche voci registrate da madrelingua di altri paesi, di entrambi i sessi. Ovviamente è possibile contribuire al progetto, selezionando la zona in cui si vuole inserire la propria "parlata" e cliccando sul pulsante "Record a voice from this Region".

Se volete ascoltare la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo in tutte (o quasi!) le lingue del mondo allora è il posto giusto. Dateci un orecchio qui: <https://localingual.com/>
